

# Дария Бабейкина

---

<b>Должность</b>	Внештатный переводчик с английского
<b>Тематика переводов</b>	Художественная литература, технологии, менеджмент, маркетинг, общеделовая тематика.
<b>Опыт работы</b>	<p>1997-2005 Преподаватель английского языка в Государственном Университете Культуры и Искусств.</p> <p>С 2004 по настоящее время — преподаватель английского языка в Университете Экономики и Финансов.</p> <p><b>Работа в качестве переводчика:</b></p> <p>1998 Устные и письменные переводы с английского и на английский на конференции «Культура на пороге III тысячелетия» в СПбГУКИ</p> <p>1999 Устный перевод конференции Профессионально Активных Женщин (BPW)</p> <p>2000-2002 Письменные переводы для BPW (бюллетени организации)</p> <p>Письменные и устные переводы на конференции «Информационные технологии в продуктивном обучении»</p> <p>2003 Перевод книги «Психология в отборе персонала» (изд. «Питер», 2003)</p> <p>Перевод книги «Упаковка и тара» (изд. «Профессия», 2004).</p> <p>2004 Перевод книги «Шоколад, конфеты, карамель и другие кондитерские изделия» (изд. «Профессия», 2004)</p> <p>2004 Перевод книги «IQ и психометрическое тестирование» (изд. «Питер», 2004)</p> <p>2003 - 2004 Перевод текстов для московского бюро переводов «Фларус» (удаленная работа): веб-сайты, договоры, статьи (с английского и на английский).</p> <p>2004-2007 Перевод описаний компьютерных игр для компании Zodiac Gaming.</p> <p>2004-2005 Перевод романов в издательстве Red Fish: «Взрослая жизнь для начинающих», 2004, «Волшебный пирог», издательство Red Fish, 2005 год, «Я стройнее тебя», 2005, «Двенадцать», 2005.</p> <p>2004-2007 Перевод аннотаций для журнала «Известия СПбГУЭФ</p> <p>2005 Редактирование книги «Зерно и зернопродукты», изд. «Профессия».</p> <p>2005-2007 Перевод рассказов в издательстве «Азбука»</p> <p>2007 Перевод литературы экономической тематики в издательствах «Эксмо», «Вершина» (готовится к выходу).</p>
<b>Образование</b>	1993 - 1999 филологический факультет РГПУ им. А.И. Герцена (С.-Петербург) магистр образования в области гуманитарного знания, специализация – английский язык
<b>Сертификаты</b>	2003 Proficiency (CPE), Grade A.